

CONTENU SONORE

Instruments	Forme d'expression
Vīnā Acc.: Mridangam	Compositeur: Muttuswāmi Dīkshitar Un court Ālāpana précédent.

TEXTE

Noté par:	Traduit par:
-----------	--------------

Langue d'origine	Traduction
------------------	------------

Pallavi:

Ehi annapūrṇe sannidhehi sadā pūrṇe suvarṇe.

Anupallavi:

Pāhi pañcāśadvarṇe mām pāhi pañcāśadvarṇe
śriyaṃ dehi raktavarṇe aparṇe.

Charanam:

Kāsikṣetranivāsini kamalalocanavisālini
jagadīśaguruguhapālini vidrumapāśini
punnāgavarālīprakāśini śaṭṭriṃśattattvavi-
kāśini suvāsini bhaktaviśvāsini cidānan-
daviḷāsini.

Pallavi:

Viens, ô déesse de l'abondance:
Approche, éternellement parfaite
et belle !

Anupallavi:

Protège-moi, ô déesse ornée de
cinquante couleurs ! Protège-moi !
Déesse au teint coloré, bien que
tu aies jadis pratiqué l'ascèse,
accorde-moi la richesse !

Charanam:

Tu demeures au lieu saint de
Kāshī (Bénarès), tes yeux sont
comme la fleur de lotus, et tu
plais au Seigneur de l'univers.
Tu es consacrée au Seigneur du
monde, le maître suprême. Ornée
d'une guirlande de corail, tu rends
manifeste le "rāga Punnāgavarālī".
C'est toi, ô déesse, qui expliques
les trente-six principes
(de l'existence, d'après la philo-
sophie Sāṃkhya). Tu es le soutien
de tes dévots, et tu te complais
en ta propre béatitude.

Observations: